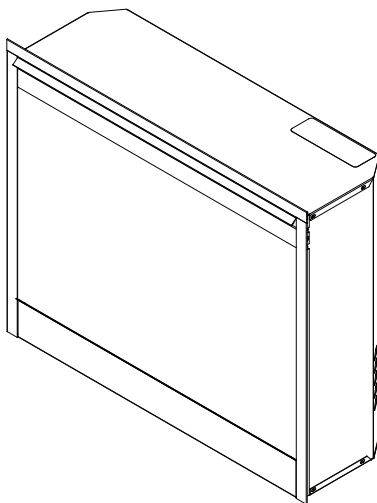


# Руководство для Пользователя

---

Номер модели:

**6904700000**



Заводской Номер \_\_\_\_\_

Номер модели \_\_\_\_\_

Каталожный номер \_\_\_\_\_

Качество  
проверено:

Уважаемый покупатель

Мы благодарим Вас за покупку электрического камина Dimplex. Надеемся, что еще долгие годы самые теплые воспоминания вашей жизни будут связаны с атмосферой комфорта, созданной нашим камином

## КРАТКИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Перед началом использования камина проверьте следующее:
  - Включены ли прерыватели цепи розетки для камина?
  - Плотно ли вкручены лампы в вашем камине? (чтобы проверить, следуйте указаниям по замене ламп согласно разделу «Техническое обслуживание» данного Руководства)
2. При включении камина первый раз может появиться легкий безвредный запах. Это нормальное явление, обусловленное начальным нагревом внутренних частей нагревателя, которое не будет повторяться впредь.
3. Информация, касающаяся модели вашего камина, находится на заводской табличке с паспортными данными. См. страницу 3.
4. Если у вас возникли какие-либо технические вопросы касательно работы или обслуживания камина, запишите номер модели и заводской номер вашего камина и обратитесь в ближайший сервисный центр, прежде чем возвращать изделие по месту покупки.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>СТРАНИЦА 1</b>	Важные указания
<b>СТРАНИЦА 3</b>	Информация, касающаяся номера модели и заводского номера
<b>СТРАНИЦА 4</b>	Выбор места и подготовка установки
<b>СТРАНИЦА 5</b>	Установка камина
<b>СТРАНИЦА 7</b>	Работа
<b>СТРАНИЦА 10</b>	Техническое обслуживание
<b>СТРАНИЦА 13</b>	Гарантийные обязательства

# **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ**

## **Сохраните это руководство для дальнейшего использования**

При использовании электрических приборов всегда принимайте все меры безопасности во избежание риска пожара и поражения электрическим током, включая следующее:

1. Перед использованием электрического камина прочитайте все инструкции.
2. Этот камин в процессе работы нагревается. Во избежание ожогов не касайтесь нагретых поверхностей. Рамка камина также нагревается в процессе работы камина. Легковоспламеняющиеся материалы, такие как предметы мебели, подушки, постельное белье, бумаги, одежда и занавески должны находиться на расстоянии не менее 0,9 м от лицевой поверхности камина.
3. Особые меры предосторожности должны быть приняты, когда любой нагревательный прибор используется в присутствии детей и инвалидов или остается без присмотра.
4. Дети должны быть присмотрены, чтобы они не играли с камином.
5. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) со сниженными физическими, чувствительными и психическими возможностями или отсутствием опыта и необходимых знаний, за исключением случаев, когда им были предоставлены инструкции по использованию устройства, или под присмотром человека, ответственного за их безопасность.
6. Камин должен быть расположен так, чтобы штепсельная вилка была легко доступной.
7. Всегда выключайте вилку из розетки, когда электрокамин не используется.
8. Если сетевой шнур поврежден, его должен заменить изготовитель, или представитель сервисной службы, либо иной квалифицированный специалист.
9. Не производите никаких операций при поврежденном шнуре или штепсельной вилке, при сбоях в работе нагревателя или если электрокамин имеет какие-либо повреждения от удара или падения. Такой камин должен быть возвращен в сервисный центр для проведения проверки, механической или электрической регулировки, или ремонта.
10. Не используйте камин вне помещения.
11. Не используйте камин рядом с ванной комнатой, душевой или

плавательным бассейном.

12. Не устанавливайте камин непосредственно на ковер либо подобные поверхности, которые могут ограничить циркуляцию воздуха под камином.
13. Не прокладывайте сетевой шнур под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур ковриками, дорожками и т.п. Располагайте шнур вне проходов или мест, где об него можно споткнуться.
14. Не располагайте нагревательный прибор непосредственно под электрической розеткой.
15. Для отключения камина выключите все выключатели, затем выньте вилку из розетки.
16. Не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные или выходные отверстия, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению камина.
17. Для предотвращения возможности пожара не блокируйте приток и отток воздуха.
18. Все электрические нагревательные приборы имеют внутри горячие и искрящие элементы. Не устанавливайте камин в помещениях, где используются или хранятся бензин, краски и другие легковоспламеняющиеся жидкости, либо в помещениях, где камин может подвергаться действию огнеопасных паров.
19. Не модифицируйте электрокамин. Используйте его только согласно данному Руководству. Любое иное использование, не рекомендованное изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или другим телесным повреждениям.
20. Избегайте использования удлинителей, так как они могут перегреться и вызвать риск возгорания. Если же вам необходимо воспользоваться удлинителем, используйте только трехжильный кабель, рассчитанный на ток не менее 10 А.
21. Не жгите дрова и иные материалы в электрокамине.
22. Не ударяйте по стеклу камина.
23. Всегда пользуйтесь услугами профессиональных электриков для установки новой розетки.
24. Камин должен включаться только в правильно заземленную розетку, снабженную предохранителем.
25. Полностью отключайте камин от сети при его чистке, перемещении либо обслуживании.
26. При транспортировке и хранении камин должен содержаться в сухом месте, не подверженном интенсивным вибрациям.
27. **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.

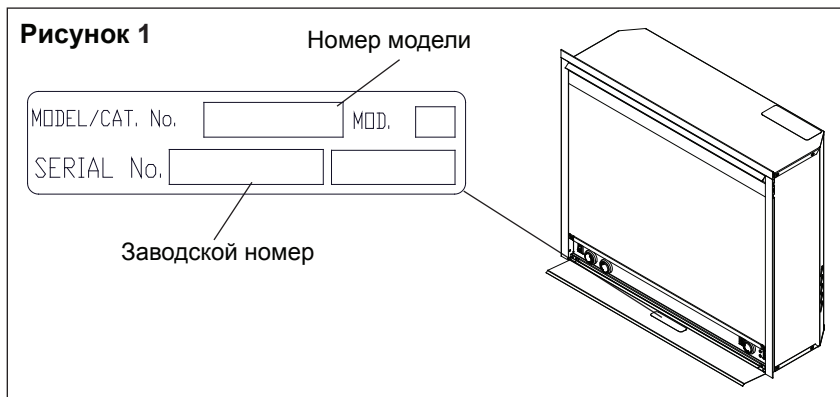
На нагревателе имеется знак , указывающий на то, что нагреватель запрещается накрывать.

## ВЫПОЛНЯЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ

- ! ПРИМЕЧАНИЕ:** Указанные выше процедуры считаются обязательными для исполнения.
- ⚠ ЗАМЕЧАНИЕ:** Невыполнение рекомендаций, указанных в Руководстве, может привести к повреждению оборудования.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Невыполнение рекомендаций, указанных в Руководстве, может подвергнуть пользователя риску пожара, серьезных телесных повреждений, болезни или смерти.

### Информация, касающаяся номера модели и заводского номера

Если у вас возникли вопросы относительно наших изделий, пожалуйста, называйте каталожный номер, номер модели или заводской номер при обращении в специализированные сервисные центры. Расположение каталожного номера, номера модели и заводского номера показано ниже (Рисунок 1). Запишите номер модели и заводской номера на обложке данного Руководства для возможного использования в дальнейшем.



**⚠ ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что шнур питания не защемлен и не касается острых углов, а также что шнур питания защищен или предохранен от механических повреждений, чтобы уменьшить риск пожара, поражения электрическим током или телесных повреждений.

Конструкция и подключение к сети штепсельной розетки должны соответствовать местным строительным нормам и правилам для уменьшения риска пожара, поражения электрическим током и телесных повреждений.

Не пытайтесь самостоятельно подсоединять новые электрические розетки или цепи. Для уменьшения риска пожара, поражения электрическим током и телесных повреждений пользуйтесь услугами дипломированных специалистов-электриков.

## **Выбор места и подготовка установки**

Данный раздел содержит рекомендации по выбору расположения и подготовке места установки камина с порталом фирмы Dimplex.

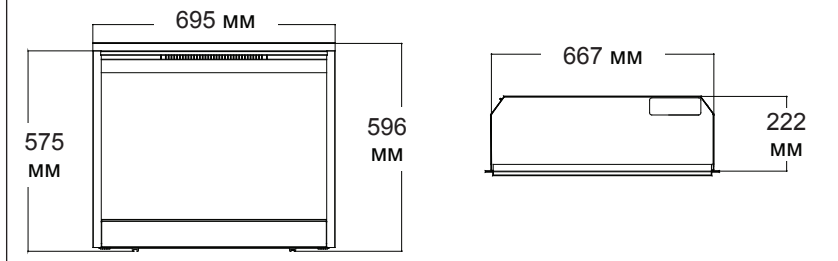
1. Выберите подходящее местоположение, которое не подвержено воздействию влаги и находится в стороне от штор, мебели и активного движения людей.
2. Для упрощения подключения к электросети вы можете расположить камин вблизи существующей электрической розетки (см. ПРИМЕЧАНИЕ 1).
3. Поместите камин в сухом и непыльном месте.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Зазор для циркуляции воздуха под камином обеспечен двумя прокладками. **НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ КАМИН НЕПОСРЕДСТВЕННО НА КОВРОВЫЕ ИЛИ ПОДОБНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОГРАНИЧИВАТЬ ЦИРКУЛЯЦИЮ ВОЗДУХА.** Если камин устанавливается в зоне с ковровым покрытием, поместите под камином гладкую плотную подложку. Обеспечьте, чтобы все ножки надежно опирались на эту подложку.

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** Габаритные размеры камина: ширина 667 мм X высота 575 мм X толщина 222 мм. Камин не требует

дополнительной вентиляции. Габаритные размеры камина вместе с рамкой: ширина 695 мм x высота 596 мм x толщина 222 мм.

**Рисунок 2**



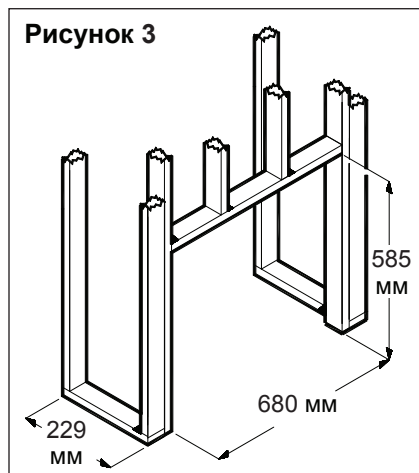
## **Установка камина**

Установите очаг камина в портал (в соответствии с указаниями по сборке портала).

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** Камин рассчитан на включение в электрическую сеть напряжением 240 В. Отдельная цепь питания предпочтительна, но не обязательна для всех случаев. Отдельная цепь может потребоваться, если после установки камина автоматический прерыватель цепи или пробки будут постоянно срабатывать при включении нагревателя. Включение дополнительных приборов в ту же цепь может вызвать превышение номинального тока прерывателя цепи.

**! ВАЖНО:** Если не используется портал фирмы Dimplex, камин должен устанавливаться в нишу с указанными ниже **МИНИМАЛЬНЫМИ** внутренними размерами (Рисунок 3).

**Рисунок 3**





## Новые Стены

1. Выберите подходящее местоположение, которое не подвержено воздействию влаги и находится в стороне от драпировки, предметов мебели и активного передвижения людей.
2. Поместите камин в выбранное местоположение, чтобы увидеть, как он будет смотреться в помещении.
3. Отметьте на полу желательное местоположение.
4. Используя стеновые стойки, сформируйте нишу шириной 680 мм, высотой 585 мм и глубиной 229 мм.

### Вариант № 1

Сетевой шнур может быть проложен за рамкой и вдоль стены к розетке, ближайшей к камину.

### Вариант № 2

Может быть установлена новая розетка внутри ниши. Включите камин в розетку сети 10А/240В. Если длина шнура не достаточна, можно использовать трехжильный удлинительный кабель, рассчитанный не менее, чем на 10А.

## Существующий камин

1. Уплотните все вытяжные и вентиляционные отверстия не волокнистым изоляционным материалом, чтобы предупредить попадание каких-либо печных обломков вытяжной трубы в камин. Не устанавливайте электрокамины в существующие камины, склонные к отсыреванию.
2. Закройте вытяжную трубу, чтобы предотвратить попадание дождя в камин.
3. Обеспечьте подвод электрического питания к камину.
4. Сетевой шнур может быть проложен вдоль стены к розетке, ближайшей к камину.

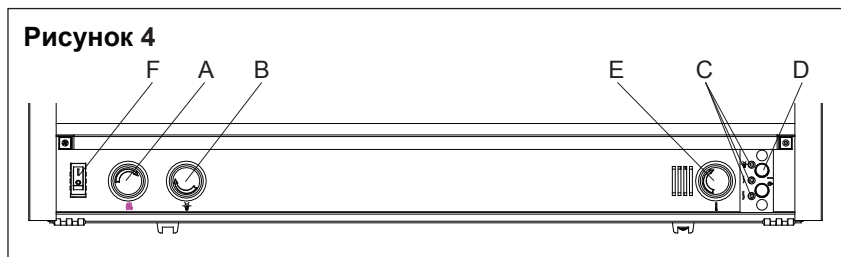
**⚠ ВНИМАНИЕ:** Зазор для циркуляции воздуха под камином обеспечен двумя прокладками. **Не устанавливайте камин непосредственно на ковровые или подобные поверхности, которые могут ограничивать циркуляцию воздуха.**

Если камин устанавливается в зоне с ковровым покрытием, поместите под ним гладкую плотную подложку. Обеспечьте, чтобы все ножки опирались надежно на эту подложку.

## **Работа**

### **Ручное управление электрическим камином**

Элементы ручного управления камином находятся за откидной крышкой, расположенной внизу камина (Рисунок 4).



#### **A. Управление эффектом пламени**

Вращением рукоятки эффекта пламени устанавливают желаемую скорость пламени.

#### **B. Управление освещенностью интерьера**

Вращением рукоятки освещенности интерьера увеличивают или уменьшают яркость подсветки интерьера камина.

#### **C. Светодиодные индикаторы**

Указывают на текущий режим работы камина.

#### **D. Переключатель Пламя/Нагрев**

Переключает режимы эффекта пламени, слабого и сильного нагрева.

#### **E. Термостат управления нагревом**

Чтобы установить желаемую температуру в помещении, включите нагреватель поворотом ручки термостата по часовой стрелке. Когда температура достигнет желаемого значения, поверните

ручку термостата против часовой стрелки до щелчка. Оставьте ручку в этом положении, чтобы температура в помещении поддерживалась на заданном уровне. Для дополнительного нагрева поверните ручку по часовой стрелке снова до щелчка. Для выключения нагревателя поверните ручку термостата против часовой стрелки до отказа.

## **F. Главный выключатель ON/OFF (Вкл/Выкл)**

Выключатель ON/OFF обеспечивает подвод питания на всех режимах работы камина.

## **Сброс защиты от перегрева**

Камин оборудован термостатом, который поддерживает заданную температуру помещения, включая и выключая нагреватель. Нагреватель снабжен устройством защиты от возможного перегрева. При перегреве нагревателя устройство защиты автоматически выключит нагреватель, и он не включится снова сам по себе без сброса защиты. Для сброса защиты необходимо выключить ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ON/OFF в положение OFF и подождать пять (5) минут, прежде чем включить его снова.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Если вам приходится постоянно сбрасывать защиту нагревателя от перегрева, отключите камин от сети и обратитесь в сервисную службу, указав номер модели и заводской номер вашего камина.

## **Дистанционное управление**

Камин поставляется с дистанционным управлением, работающим на радиочастоте. Радиус действия дистанционного управления составляет примерно 15 м, при этом пульт не обязательно направлять на камин, так как большинство объектов (включая стены) не являются для него препятствием. Используется одна из сотен независимых частот во избежание интерференции с другими электроприборами. Обозначение частоты указано на задней стенке пульта.

## **Инициирование дистанционного управления**

Следуйте указаниям 1 ... 4 для инициализации вашего камина


в первый раз. Эту процедуру следует также повторять каждый раз после полного отключения камина (т.е. потери напряжения в сети, срабатывания предохранителей, выключения главного выключателя)


1. Убедитесь, что к выбранной электрической розетке питание подается.
2. Откройте панель ручного управления (см. Рисунок 4)
3. Включите камин, первый индикатор должен мигать (Рисунок 4С).
4. Нажмите и подержите в этом положении переключатель Пламя/Нагрев (Рисунок 4D) в течение пяти (5) секунд (положение “—”), ПОКА не начнет мигать второй индикатор.
5. Нажмите кнопку ON (Вкл) на пульте дистанционного управления (Рисунок 5).


Это синхронизирует пульт дистанционного управления с камином.

### **Использование дистанционного управления**

С помощью дистанционного управления можно последовательно менять режим работы камина: только пламя, пламя и слабый нагрев, пламя и сильный нагрев. Режим повышается при каждом нажатии кнопки ON на пульте дистанционного управления. Камин может быть выключен в любой момент нажатием кнопки OFF на пульте дистанционного управления.

Режим : Эффект пламени включается и первый красный индикатор начинает мигать.

Режим : Эффект пламени остается включенным, нагреватель включается на слабый нагрев, мигают первый и второй красные индикаторы.

Режим : Эффект пламени остается включенным, нагреватель включается на сильный нагрев, мигают все три красных индикатора.

### **ЗАМЕНА БАТАРЕИ**

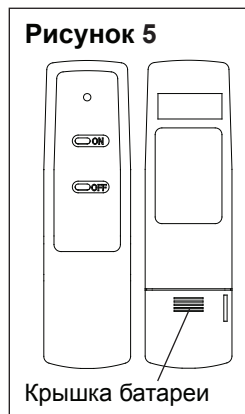
Для замены батареи необходимо:

1. Сдвинуть крышку батареи на пульте дистанционного управления (Рисунок 5).

2. Правильно вставить одну батарею 12В (А23) в держатель батареи.
3. Закрыть крышку батареи.

## **Техническое обслуживание**

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Отключите электропитание перед тем, как приступить к обслуживанию или чистке камина, во избежание риска возникновения пожара, поражения электротоком или телесных повреждений.



## **Замена ламп**

Во избежание возможного ожога кожи, прежде чем прикоснуться к лампам, дайте им возможность остыть в течение, по меньшей мере, 5 минут. Лампы подлежат замене, если вы заметите темную секцию пламени или когда ухудшится яркость и четкость внешних очертаний поленницы. Под поленницей установлены три лампы, создающие эффект пламени и тлеющих углей, и две лампы расположены над поленницей для подсветки её экстерьера.

## **Характеристики нижних ламп**

Количество: 3 прозрачные свечеобразные лампы с цоколем E-14 («миньон»), мощностью 60Вт.

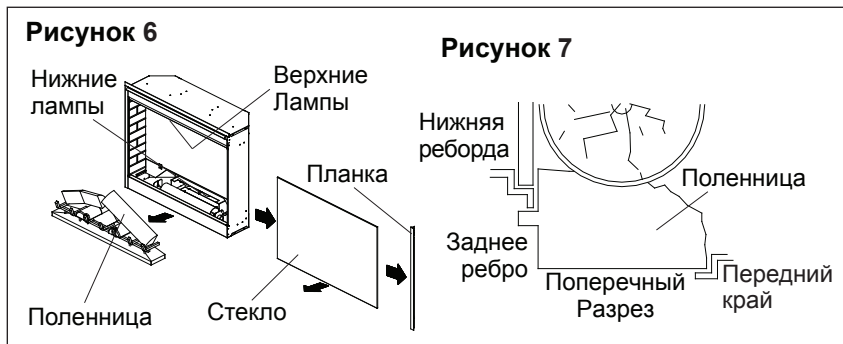
**Мощность каждой лампы не должна превышать 60Вт**

## **Полезные советы**

Если нормативный срок службы ламп подходит к концу, имеет смысл заменить одновременно все лампы. Групповая замена ламп сократит количество открываний камина для замены ламп. Соблюдайте осторожность, вынимая «поленницу», так как она содержит светодиоды и провода.

## **Для получения доступа к нижним лампам:**

1. Выдвиньте очаг камина из портала.
2. Положите очаг на его заднюю стенку для безопасного снятия переднего стекла.
3. Удалите 4 винта крепления правой планки рамки.



4. Снимите планку.
5. Сдвиньте стекло вправо и снимите его с очага камина (Рисунок 6).
6. Потяните передний борт поленницы или пластмассовой решетки вверх и вперед до тех пор, пока заднее ребро не покажется из-за реборды в основании зеркала (Рисунок 7).
7. Выньте имитатор пламени, сдвигая его влево от двигателя имитатора пламени.
8. Снимите кронштейн крепления ламп для облегчения доступа к лампам.

**! ВАЖНО:** Поленницу можно брать только за основание.

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** Поленница плотно установлена в очаге, поэтому может потребоваться некоторое усилие, чтобы её вытащить.

9. Поместите поленницу перед камином.
10. Выкрутите лампы против часовой стрелки.
12. Вкрутите новые лампы.
12. Установите поленницу, нажимая вниз на заднее ребро её основания, пока она не встанет на место (Рисунок 7).
13. Положите очаг на заднюю стенку, вдвиньте переднее стекло в исходное положение и закрепите планку рамки.

**! ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что поленица плотно прилегает к реборде, предотвращая рассеяния света.

### **Характеристики верхних ламп**

Количество: 2 прозрачные свечеобразные лампы с цоколем E-14 («миньон»), мощностью 25Вт.

**Мощность каждой лампы не должна превышать 25Вт**

### **Для получения доступа к верхним лампам:**

1. Выдвиньте очаг камина из портала.
2. Положите очаг на его заднюю стенку для безопасного снятия переднего стекла.
3. Удалите 4 винта крепления правой планки рамки.
4. Снимите планку.
5. Сдвиньте стекло вправо и снимите его с очага камина.
6. Верхние лампы расположены в верхнем левом и верхнем правом углах камина.
7. Снимите кронштейн крепления верхних ламп, удалив 4 крепежных винта.
8. Выкрутите лампы против часовой стрелки.
9. Вкрутите новые лампы.
10. Установите на место кронштейн крепления верхних ламп.
11. Положите очаг на заднюю стенку, вдвиньте переднее стекло в исходное положение и закрепите планку рамки.

### **Чистка стекла**

Стекло камина очищается на заводе-изготовителе в процессе сборки камина. После транспортировки, хранения, установки на поверхности стекла может появиться пыль, которая удаляется чистой сухой тканью.

Для удаления следов пальцев или других загрязнений используйте влажную ткань. Во избежание царапин не используйте абразивные вещества для чистки стекла.

## **Чистка поверхности камина**

Используйте только теплую воду для чистки окрашенных поверхностей камина. Не используйте абразивные вещества.

## **Гарантийные обязательства**

Камины Dimplex проверены и испытаны перед отгрузкой, и отсутствие дефектов у каждого купленного нового изделия гарантируется. Любая деталь, которая в течение одного года нормального использования выйдет из строя по причине дефекта материала или изготовления, будет отремонтирована или заменена бесплатно (\*). Изготовитель не возмещает расходы, связанные с установкой, доставкой на обслуживание или транспортировкой. Любые дефекты должны быть предъявлены Дилеру, у которого было куплено изделие и который уполномочен на замену и ремонт изделия в течение срока данной гарантии.

Изготовитель оставляет за собой право решать, подлежит ли ремонту или замене та или иная деталь, оказавшаяся дефектной, либо же покупателю должна быть возмещена стоимость его покупки.

**Покупатель берет на себя все прочие риски, прямо или непрямо связанные с использованием или невозможностью использования настоящего изделия.**

**Гарантия не действует, если, по мнению Изготовителя, дефект возник в результате аварии, переделки, ненадлежащего использования, неправильной установки, или подключения к неподходящему источнику питания.**

Вышесказанное заменяет все прочие гарантии, подразумеваемые или устанавливаемые каким-либо иным документом, и Изготовитель не берет на себя и не уполномочивает кого-либо брать на себя никакие другие обязательства или ответственность, связанные с данным изделием.

**\*Гарантия не распространяется на лампы.**

## **Сервисное обслуживание**

По вопросам сервисного обслуживания и гарантии обращайтесь к местному дилеру.



Оборудование отвечает требованиям европейского стандарта по безопасности EN60335-2-30 и европейским стандартам по электромагнитной совместимости (ЭМС) EN55014, EN61000, EN50366, удовлетворяющим все основные требования директив Европейского Союза 2006/95 и 2004/108.